

# Manual de usuario

## *Martillo Demoledor*

### *SD 75*



#### Instrucciones

Antes de usar el martillo demoledor, por favor lea cuidadosamente las INSTRUCCIONES DE USO. Asegúrese de saber cómo funciona la máquina y cómo debe ser operada. Mantenga la herramienta de acuerdo a estas instrucciones y asegúrese de que la máquina funcione correctamente, por favor guarde estas instrucciones y otros documentos que vengan junto con la herramienta.



## Aplicación

Este martillo debe usarse para romper y cortar hormigón, ranurado, corte de barras y conducción de pilotes en la instalación de tuberías y cableado de instalaciones unitarias, instalación de maquinaria de suministro de agua y drenaje, trabajos de interior, instalaciones portuarias y otras obras civiles, etc.

## Contenido

1. Información de la máquina
2. Instrucción de seguridad
3. Ensamble
4. Operación
5. Mantenimiento
6. Garantía
7. Medio ambiente

## 1. Información De La Máquina

### Especificaciones técnicas

Tipo de Máquina	SD75
Voltaje	AC 220-240V
Frecuencia	50Hz
Potencia de entrada	2200W
Tasa de impacto	950 min-1
Peso	31kg
Los valores de presión acústica (según la Directiva 2000/14 / CE)	105.38dB(A)
Valores de potencia de sonido garantizados (De conformidad con la Directiva 2000/14 / CE)	110dB(A)

Nota: Los valores de ruido y vibración se determinan según la norma EN 60745-1 y EN 60745-2-6.

Nota: El valor de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de vibración declarado también se puede utilizar para evaluar la exposición del usuario causada por la vibración por adelantado.



**¡Advertencia!** Dependiendo del uso real de la herramienta eléctrica, los valores de vibración pueden diferir del total declarado. Adopte medidas adecuadas para protegerse contra la exposición a vibraciones.

Tome en consideración todo el proceso de trabajo incluyendo los tiempos en que la herramienta eléctrica está funcionando sin carga o apagada. Las medidas adecuadas incluyen, entre otras cosas, el mantenimiento y cuidado regular de la herramienta eléctrica y las herramientas de aplicación, el manejo de manos calientes, las pausas periódicas y la planificación adecuada de los procesos de trabajo.

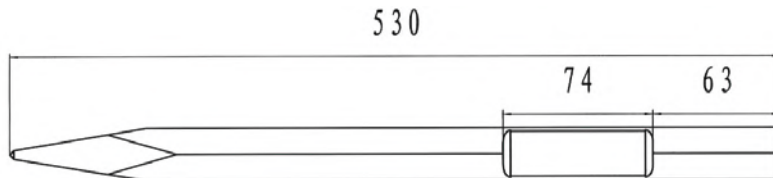
## Accesorios estándar

Botella De grasa	60g (Una Botella)
Cinzel de punta (28 * 410mm)	1 pieza
Cinzel plano (28 * 410mm)	1 pieza
Brocha de carbón	1 Pareja

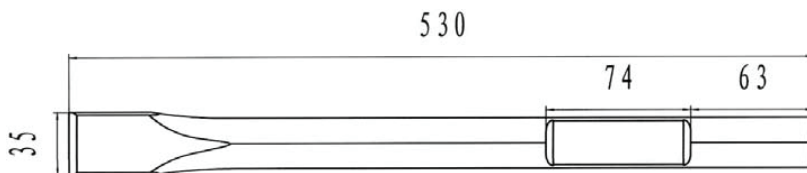
## Accesorios Opcionales (Se vende por separado)

**Advertencia!** Los accesorios opcionales (se venden por separado) se recomiendan solamente para el propósito especificado en manual, usar otro tipo de accesorios pueden generar riesgo de lesión.

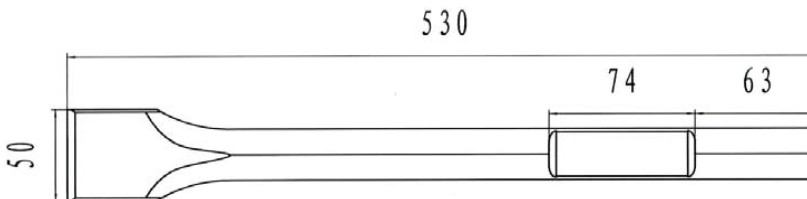
1. Punta toro hexagonal - Longitud 28 \* 530 (Unidad: mm)



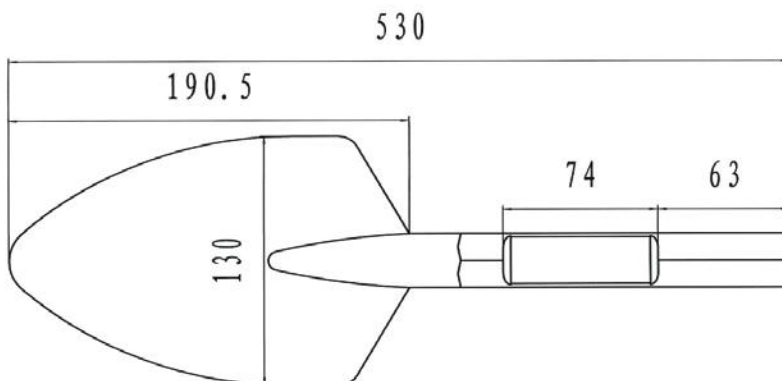
2. Cinzel plano Hexagonal - Longitud 28 \* 530 (Unidad: mm)



3. Cortador Hexagonal - Longitud 28 \* 510 (Unidad: mm)



4. Pala Hexagonal - Longitud 28 \* 510 (Unidad: mm)



5. Martillo de Cabeza de arbusto + caña hexagonal – longitud 28 \* 410 (unidad: milímetro)



6. Placa de aplastamiento + caña hexagonal – longitud 28 \* 394 (unidad: mm)

Largo \* Ancho: 150 \* 150mm



7. Pala plana grande + caña hexagonal – longitud 30 \* 296 (unidad: mm)

Largo \* Ancho: 170 \* 150mm





8. Aceite lubricante - una botella (60g)



## 2. Instrucciones De Seguridad

En este manual para el operador o en las etiquetas de la máquina se utilizan los siguientes símbolos:

	Lea las Instrucciones antes de usar.		Advierte sobre riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta por incumplimiento de las instrucciones de este manual.
	Doble Aislamiento		Desconecte inmediatamente el enchufe de la red eléctrica principal en caso de que el cable se dañe y durante el mantenimiento.
	Use protección para los oídos y los ojos.		Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y / o descartados deben recogerse en un lugar de reciclaje apropiado.
	Indica peligro de descarga eléctrica.		

### Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de

las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendio y / o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a una herramienta conectada a la red eléctrica (con cable).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

- A) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras generan accidentes.
- B) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, con presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- C) Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

### 2) Seguridad Eléctrica

A) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.

Los enchufes y los tomacorrientes adecuados reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

B) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra

C) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

D) No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

E) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

F) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro de energía protegido con dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) Seguridad Personal

A) Manténgase alerta, observe todo lo que está haciendo, use su sentido común al operar una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención mientras opera una herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales graves.

B) Utilice equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos. Use equipos de seguridad tales como máscaras contra polvo, zapatos de seguridad antideslizante, sombrero duro o protección auditiva. Los equipos de seguridad usados en condiciones apropiadas reducirán el riesgo de lesiones personales.

C) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor de la herramienta esté en la posición de apagado antes de enchufarlo. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en modo de encendido conlleva a accidentes.

D) Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave unida a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede generar lesiones personales.

E) No se extienda demasiado. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

F) Vístase adecuadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa floja, la joyería o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

G) Si se dispone de dispositivos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y usados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

#### 4) Uso Y Cuidado De Las Herramientas Eléctricas

- A) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- B) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- C) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, durante el cambio de accesorios o al almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- D) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con herramientas eléctricas o con estas instrucciones las utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- E) Conserve las herramientas eléctricas. Verifique la desalineación o el atascamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si está dañado, haga reparar la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal conservadas.
- F) Mantenga las herramientas de corte afilada y limpia. Las herramientas de corte afiladas adecuadamente son menos propensas a unirse y son más fáciles de controlar;
- G) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, brocas, etc., teniendo en cuenta estas instrucciones de uso, el tipo de herramienta eléctrica, las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes a los previstos podría generar situaciones peligrosas.

#### 5) Servicio

- A) Haga reparar su herramienta eléctrica por personal calificado, utilice sólo piezas de repuesto originales. Esto garantizará que se mantenga la seguridad durante el uso de la herramienta eléctrica.



## Reglas Adicionales de Seguridad:



1. Use un casco de seguridad, gafas de seguridad y / o careta. También es muy recomendable que use una máscara contra el polvo, protectores para los oídos y guantes gruesos acolchados.

2, Asegúrese de que la broca esté asegurada en su lugar antes de la operación.

3. Bajo funcionamiento normal, la máquina está diseñada para producir vibración. Los tornillos y pernos pueden venir sueltos, causando averías y accidentes. Verifique la estanqueidad de los mismos con mucho cuidado antes del arranque.

4. En tiempo de frío o cuando una herramienta está por largo tiempo sin utilizar, por favor mantenga la herramienta funcionando sin carga unos pocos minutos para calentar la grasa en su interior, de lo contrario la función de martilleo será difícil de conseguir.

5. Asegúrese de que su cuerpo conserve una posición segura y estable cuando este de pie, y verifique que nadie está debajo de usted cuando esté utilizando la herramienta en un lugar alto.

6. Sujete firmemente la herramienta con las dos manos.

7. No toque ninguna pieza en movimiento.

8. No deje la herramienta funcionando por sí mismas, utilice la herramienta sólo cuando esté en sus manos.

9. No apunte la herramienta al cuerpo de nadie, la punta de la herramienta en algunos casos pueda desprenderse.



No toque la punta o las piezas cercanas a la punta inmediatamente después de realizar un trabajo, pueden estar extremadamente calientes y quemar su piel.

11. Si hay algún daño o suceso anormal, detenga el trabajo inmediatamente, desconecte la máquina, y solicite la revisión y reparación al centro de servicio autorizado.

12. Reemplazo de piezas: Los centros de servicio autorizados sólo pueden utilizar piezas originales de XINPU para realizar las reparaciones o mantenimientos.

13. Accesorios y uso correcto de las piezas: No utilice otras piezas y accesorios no autorizados en este manual, de lo contrario podría causar graves lesiones.

14. Atención Especial al voltaje: Antes de conectar la herramienta eléctrica, cerciórese por favor del rango de voltaje que usa la herramienta, debe coincidir con el voltaje de la fuente de alimentación, de lo contrario la herramienta puede dañarse y causar lesiones.

15. No limpie la parte de plástico con disolvente: Los disolventes tales como gasolina, diluyente, alcohol, materiales químicos, etc., no son permitidos, se recomienda el uso de agua o jabón.

16. En caso de daños, de reemplazos del enchufe o del cable de alimentación se debe llevar a cabo siempre por parte del fabricante de la herramienta o su centro de servicio autorizado.

17. Si es necesario el reemplazo del cable de alimentación, este debe ser hecho por el fabricante o su centro de servicio autorizado para evitar un peligro de seguridad.

## Riesgos Residuales

**Incluso cuando la herramienta eléctrica se usa según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales.**

Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta eléctrica:

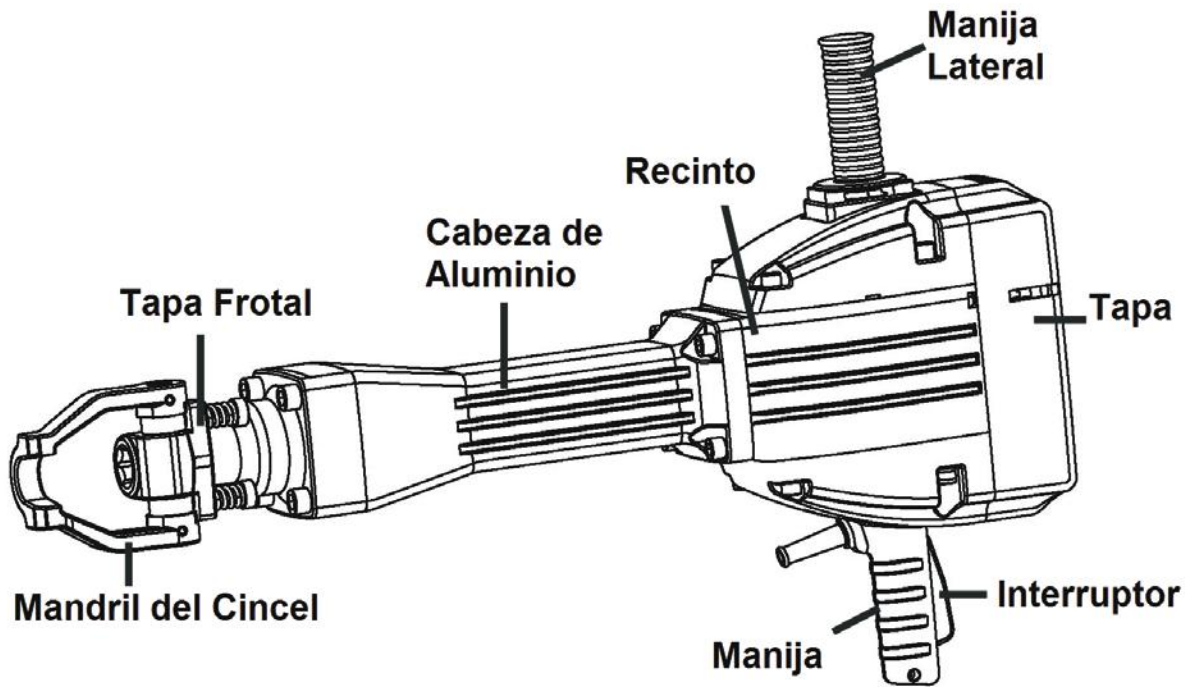
- a) Lesiones y daños a la propiedad debido a accesorios rotos que de repente se rompan.
- b) Defectos de salud resultantes de la emisión de vibraciones cuando se utiliza la herramienta durante un período de tiempo prolongado bien o mal administrado.
- c) Daño pulmonar si no se usa la máscara contra polvo.
- d) Daño auditivo si no usa protección para los oídos.



**¡Advertencia!** Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede en algunas circunstancias interferir con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de operar esta herramienta eléctrica.

### 3. Ensamble

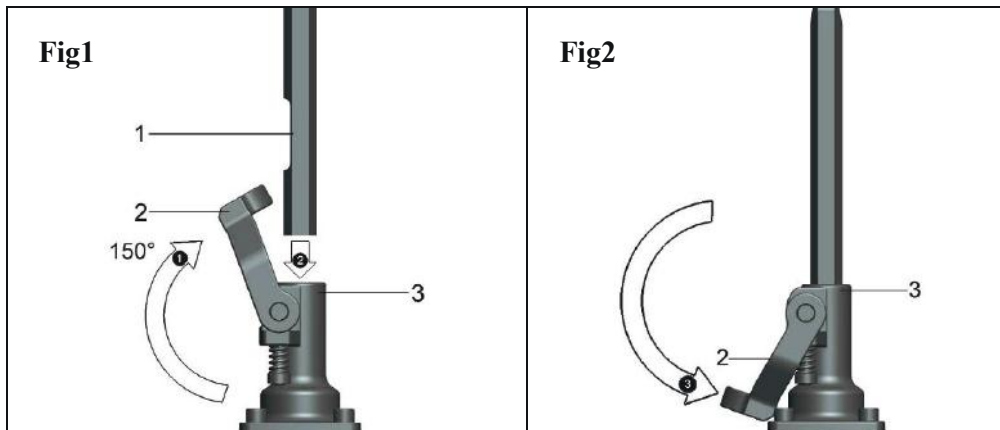
#### Partes



#### Brocas de las Herramientas de montaje



Advertencia: antes de hacerlo, asegúrese de desenchufar la máquina!



Limpiar el vástago de la broca y agréguele un poco de grasa.

**Montaje de la broca sin el hombro (con ranura) (ver Fig. 1 y Fig. 2)**

Hale la palanca de bloqueo 2 a la posición de 150 grados, inserte la broca 1 en el soporte 3.

Hale la palanca de bloqueo 2 hacia atrás, tire la broca 1 para comprobar si estaba bloqueada.

Al desmontar, repita la operación de bloqueo de la pieza 2 a 150 grados como en la Fig. 1, luego extraiga la broca del soporte 3.

**El ensamble si la broca tiene hombro  (Observe La Figura 3 Y Figura 4)**

La longitud de la caña puede ser de 160 mm (6 3/8 de pulgada) (Longitud desde el extremo de la caña hasta el hombro). Hale la palanca de bloqueo 2a una posición de 210 grados, inserte la broca 1 en el soporte 3. Hale la palanca de bloqueo 2 a una posición de 180 grados, la punta estará bloqueada. **Atención:** La posición del hombro debe estar entre la parte 2 de bloqueo y el soporte 3. Hale la palanca de bloqueo 2 hacia atrás, tire de la broca 1 para comprobar si está bloqueada. Al desmontar, repita la operación de bloqueo de la pieza 2 a 210 grados como la Fig. 3, luego extraiga la broca del soporte 3.

**Observación:** Al retirar un accesorio, tal como un punta toro, un cortador, etc., siga el procedimiento anterior en orden inverso.

## 4. Instrucciones de Operación

### Antes de la operación

#### 1. Fuente de alimentación

Asegúrese de que la fuente de alimentación que se va a utilizar cumpla con los requisitos de alimentación especificados en la placa de identificación del martillo.

#### 2. Interruptor de alimentación

Asegúrese de que el interruptor de alimentación este en la posición OFF. Si el enchufe se conecta a la toma corriente mientras el interruptor está en la posición ON, el martillo de demolición comenzará a funcionar inmediatamente, lo cual puede causar un accidente grave.

#### 3. Cable de extensión

Cuando tenga que retirar la herramienta lejos de la fuente de alimentación, utilice un cable de extensión con suficiente espesor y de capacidad nominal. El cordón de extensión debe mantenerse lo más corto posible.

## Operación

### 1. Interruptor de Operación



Encender	Presione el interruptor hacia la dirección ①
Apagar	Suelte el interruptor hacia la dirección ②

2. Operar este martillo de demolición mediante el uso de fuerza externa. El rendimiento será mejor si se presiona o se empuja con la fuerza adecuada contra la superficie de trabajo.

#### Nota:

A veces la herramienta eléctrica no inicia el pulso de arranque, incluso el motor se mantiene funcionando, porque el aceite en el interior está espeso. Si la herramienta eléctrica se utiliza a bajas temperaturas, o se utiliza después de un largo tiempo de inactividad, el martillo de demolición debe mantenerse en funcionamiento por más de 5 minutos para calentar la herramienta.

### 5. Mantenimiento



es de realizar cualquier mantenimiento, asegúrese de desenchufar la herramienta.

#### LLENADO DE GRASA Y ACEITE

Las piezas mecánicas del martillo de demolición se desgastan fácilmente y pierde potencia del impacto si no tiene la suficiente lubricación, se recomienda llenar de grasa y aceite después de 6 meses de uso. Los pasos son los siguientes:



Fig 1



Fig 2



Fig 3

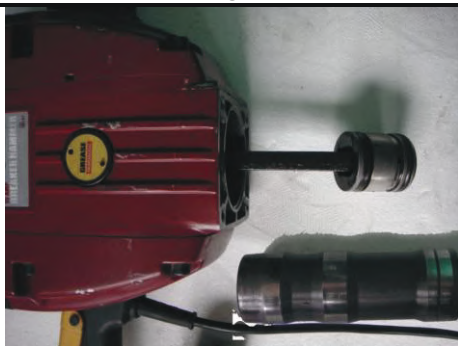


Fig 4



Fig 5



Fig 6



Fig 7



Fig 8

1. Afloje los 4 tornillos entre la cabeza de aluminio y la caja de engranajes con una llave hexagonal de 12 mm (ver Fig1).
2. Desmonte la cabeza, el cilindro y el pistón de aluminio (ver Fig2).
3. Limpie el interior de la cabeza de aluminio, no debe tener polvo metálico ni polvo granular (ver Fig3)
4. Limpie el pistón y el cilindro. (ver Fig4)
  - a) Limpie el cilindro por dentro y por fuera, especialmente en el interior del cilindro, debe estar libre de viruta metálica y de polvo granular. Se recomienda lavar con gasolina.
  - b) Limpie la superficie del pistón. Se recomienda desmontar el empaque y lavar el pistón con gasolina.
  - c) Al mismo tiempo, verifique el estado de desgaste del empaque. Si el Diámetro Exterior (O.D.) es menor que el del pistón O.D., por favor reemplace el empaque para obtener un rendimiento más adecuado. (consulte la Lista de partes y solicítelo a nuestro distribuidor autorizado para la compra, parte No. 56).
5. Ingrese la grasa dentro del cabezal de aluminio, por favor cerciórese que el interior esté limpio antes de llenarlo.
  - D) Se recomienda usar la grasa del fabricante, hay un tubo de la grasa de 60g incluida en la caja. (Consulte la Lista de partes y solicítelo a nuestro distribuidor autorizado para la compra, parte No. 108).

**Aviso:** Hay 4 ranuras en la cabeza de aluminio, por favor llene de grasa estos 4 surcos con 15g cada uno, el total de la grasa es 60g. (Ver Fig. 5 y Fig. 6)

1. Llene los 15 g de aceite en el cilindro; Cerciórese por favor de que esté limpio antes de llenar. (Ver Fig. 7)
2. Vuelva a ensamblar (ver Fig. 8)
  - A.) Monte el pistón en el cilindro, por favor asegúrese de que el empaque ha sido montado.
  - B.) Monte el cilindro en el cabezal de aluminio.
  - C.) Apriete los 4 tornillos internos de cabeza hexagonal; Tenga cuidado de que no falte la arandela de resorte. Si apriete los tornillos con una herramienta eléctrica o neumática, verifique el torque de la llave de 12 mm para asegurarse de que apriete correctamente.
  - D.) Usted puede poner pegamento en los tornillos y luego atornillar (repita este proceso el paso C).

**\* Sugerencia:** Todas las operaciones anteriores deben ser realizadas por nuestro personal de servicio autorizado.

### 6. Limpieza

Limpie la máquina regularmente con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. No se permiten usar disolventes como gasolina, diluyentes, alcohol, etc., se recomienda usar agua o jabón.

### 7. Garantía

Para conocer la condición de la garantía, consulte la tarjeta de garantía proporcionada con este producto.

### Medio Ambiente



paratos eléctricos o electrónicos defectuosos y / o descartados deben recogerse en sitios de reciclaje apropiados.





### Mantenimiento e inspección

Antes de realizar cualquier mantenimiento, asegúrese de desconectar la herramienta.

#### 1. Inspección del martillo de demolición

Utilizar un accesorio sin punta, por ejemplo: con punta roma, un cortador, etc., causará un mal funcionamiento del motor y una degradación en la eficiencia de herramienta. Reemplace la punta por una nueva cuando este desgastada.

#### 2. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Los tornillos sueltos deben ser apretados inmediatamente, de no hacerlo puede causar un riesgo grave

#### 3. Inspección del retenedor de Brocas

El retenedor puede soltarse debido a un uso excesivo. Asegúrese de que la posición del vástago de la broca se encuentre firme, si encuentra algún desgaste o daño, solicite el mantenimiento al centro de servicio autorizado.

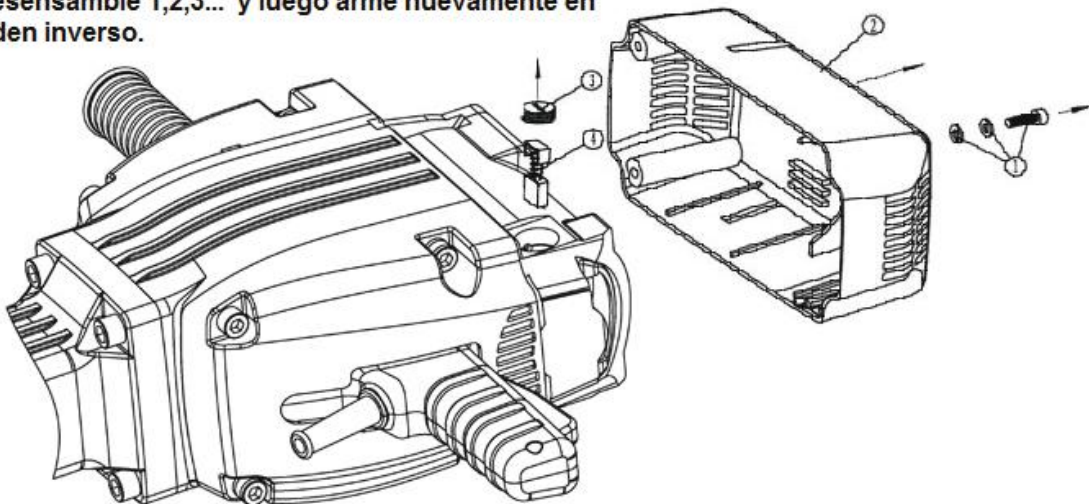
#### 4. Mantenimiento del motor

El motor es el corazón de la máquina, por favor evite cualquier tipo de daño al devanado, evite mojarlo con agua o aceite

#### 5. Reemplazo del cepillo de carbón

Cuando los cepillos de carbón están gastados, la herramienta se apagará, y se encenderá la luz roja indicadora de cepillo de carbón. La herramienta debe enviarse al centro de servicio autorizado.

**Reemplace el cepillo de carbon siguiendo los pasos de desensamble 1,2,3... y luego arme nuevamente en el orden inverso.**



1	Ø6 arandela plana Perno hexagonal M6X20
2	Tapa de ventilación
3	Tapa del soporte del cepillo del carbón
4	cepillo de carbón

**Observación:** ¡después del reemplazo del cepillo de carbón, cerciórese por favor de que todos los tornillos queden apretados correctamente!



**SIEFKEN**  
INDUSTRIELL